



قادر بولی دجاجه دکلر

واردی .. زمانکزه شکر ایدک شمدی ایکی تویلیار یارماقله کوستر بیلوردی ..  
 رده اوتانمان آواز اواز زده بوشامتی حقی ایستز دبیله حایقیر بیورسکن ..  
 حیرا — ای نه اولور نه اولماز انسان احتیاطی داورانمالی ..  
 نرمان — جام صوصک ده .. دوت قادینلی رارککک حکایه سی دیکله یلم ..  
 — طووک قیزلر ، دبدبه لی طنطه لی بر نوراله پاشا واردی ..  
 پاشاه اون سکنر باشنده باباسک خاطر یله باشاق رتبه سی کلدیکی زمان  
 اوکا آهو کوزلو ، کل بناقلی ، فدان بویل برچرکس قیزی مستفرشه  
 ویردیله ، قیز هنوز اون دردنده ایدی ، پاشاه جانی ویره جک قدر  
 صادقدی ، برسه سوکرا بر قیز اولاد لری اولدی .. طبعی اوداق  
 عنوانی خانمغه تر قیع ایشدی ؟ نکاحلادیلر ، پاشاه خانمک خاطر یی  
 ساپاردی ، ایکنی سنه خانم بوکوجوک قیزینه حامله ایکن پاشا بر  
 قضایه اوغراش ، کندینه خدمت ایدن دلبریا اسنده اسمر کوجوک  
 بر چرکله ایزنی ویرمش .. فقط قیز بیلدیکمز کی دکل بر آز  
 شرنجه برشیدی .. نه ایدی ایدی بویوک ، چوجوغنی دنیا به کتیر معدن

نکا قیدر مغمه موفق اولدی .. ایلك خانم بوکدر اوزرینه لحوسه لقمه  
 آل باصدی .. پاشانک والده سی بیله ایشه قاریشوب اوغلنه !  
 — بر آز داها بکله می ایدک اوغلم .. هیچ اولمازسه جانان  
 قور تیلدقدن سوکرا بواش اولمالیدی ..  
 پاشاه بومشده دن محجوبدی . فقط فضله صقشد بریلنجه :  
 — نه یاییم اللهک امری بنمبرک قولی جوابی ویردی ..  
 جانان خانم اوخسته لی آتلا تامدی ، یاریم قالدی .. کونده بر  
 ایکی دفعه بایلیددی .  
 حیرا — یا ایکنجیسی ؟ ..  
 — اولنکده یانه قالمادی ..  
 پاشا آرتق آلبمشدی .. اوکا هانه لازمدی ، ایکنجی خانمده  
 برنجیدن هان دوت آی سوکرا بر قیز دوغوردی . فقط پاشانک  
 بکله دیک آرتق قیز دکلدی . مطلقا براوغلان چوجق ایسته بوردی .  
 بواجونجی قیزک او یاندیردی خوشنودسزلق اوزرینه یسیر جیلره

دردنجیسی ایسه آرتق چوکس واختارلامش پاشای چوقدن اهل  
 ایتش ، بالی قوموشونک اوغلبه مرجکی فروته و برمشدی ، پاشانک  
 آرتق هیچ برنی کوره جک حالی قالماشدی . . فوجه بالی صانکه  
 عدم مرکزیت اعلان ایتش برده بی حکومته بکزه بوردی .  
 هر کس کندی بیلدیکنی ایشله اسراف ، سفاهت ، ووربالسین ،  
 چال لویاسین ، ایکی قادن بر برلریله یاریش ایدرجه متصرف یاپار .  
 لردی . . . نهایت پاشا الی بش باشنده سکاس باشنده بر آدم کی  
 تولدیک زمان یمن ایدرلر چینه او زمانک ایکی مثالکی چیقش ،  
 قالا قالا باشلنده کهنه بالی ایله براق اسکی اشیا قالدی .. دوشونکنز  
 سکنز قیز ! اوج خان ! بر اوغلان . . بالی بی و اشیا بیده ییدکن  
 سوکرا هپسی بر طرفه غایب اولدیلر . . . تولدیرسه الله رحمت  
 ایله سین صاعقه لر سلامت و برسین ! .. ایشه بو قدر .

محرری : سلیمه رؤف

ملی رومان :

## قیر بی قفسلر

برنجی قلم

استانبولده آجنی محافلنک اکتیجیز شخصیتلرندن میستر ومیسس  
 قهیتون طرفندن ۱۳۴۸ سنه سی حزران اولانده طرابیه ده کی صیفه  
 لرنده و بریلن باغچه ضیافتی موسسک ایلك بارلاق حادثه سی تشکیل  
 ایدیوردی .

اوراده طوبلانان دعوتیلر دفته شایان ایدی :

بالقاندردن قویان و بوتون اوروپایی تهید ایدن فورطه علائمی  
 قارشینده دسه کار قمالیتلریله حاضر لاقری باده بی بنه دسیسه ایله  
 ایسته دکلی مجرایه سیندیر مایه اوغراشان ، باله لادقلری صلح عمومینک  
 صووک آسوده کونلرندن استفاده ایدن دیپلوماتلر ؛ حرب و صلح  
 زمانلرنده منفعلترینی تأمیه چاره آرایان نچار ومالیون ؛ سرعت برقیه  
 ایله ایبرلرین طوفان اضمحلال قارشینده یاپایخیلردن بیله داها آز  
 طایدقلری وطنلرینک بریشایی قارشینده عاجز و چاره سز قالدقلری  
 حالده بنه نفسلری آکتیجده ن محروم ایتک ایسته مین اسکی عتانیلر ؛  
 هنوز داخل اولدقلری کبار محافلنک ، عالم ذوق و صفالک لذتی  
 درونجه قدر طامنا عزم ایتش زون تورکره ، اکت شایان دقت سیلاردن  
 بری ، اوروپاده سفارت کابلیکنده بولندینی زمانلر و فقط  
 وطنداشلسری آراسنده « دلی نهاد بک » نامیه شهرت بولان ذات  
 ایدی . هرته قدر آروپالی قادینلری مقنون ایدن کتجکک جاذبه سی  
 کیش ایسه نهاده نهاد بک بنه اوزون بوی و کیش کوسکی ، آچق  
 آلی ، آقار مایه باشلادینی هنوز بللی اولیان آلتون ساچلریله باقیشقیق  
 شن و دینج ائدی . مای کوزلرنده درین بر احتراص و خیالپرورک

خبرلر کیتدی .. هر کون نورلو شکلده قیزلری چنک کوینده کی بالی به  
 طاشیوب دوردیله .. بونلرک ایچنده بر ساریشین کوزلی نهایت پاشانک  
 رغبتی جلب ایتشدی . بویوک بر دوکون و دونکله اوچونجی خانم  
 تلی دوداغیله فوجه بالینک بر دائره سنه برلشدی . پاشا اوچونجی بی  
 چوق سومشدی ، او کونلرده دنیا به وداع ایدن آنه سنک چوق  
 قیندار محوهرلری هب بو اوچونجی به طاسقدی . . فقط ایکنجی  
 برنجی کی کندی وجودینه قیادی . او ، استقامتی باشقه تورلو  
 آلیوردی کنایه بونته پاشانک کنج کهایسی ، کوربوز آل بناقلی  
 سینگ کیجه لری خانمک دائره سنه کوزلیجه کیره کن کوردکلری  
 اسکی قلفله ولی نعمتلرینه کوز یاشی دوکدرک آکلایر لردی . عین  
 زمانده حرمتلری کتومینلری موجب اولوردی .

تام اون سنه پاشا ساریشین مای بیکرک اسیری اولدی ..

بو اون سنه طرفنده پاشا دیکر بر خانممه اللهک امری برینه  
 کتیره مدی ایسه ده خانمک لحوسه لق زمانلرنده بالی بی دولدران تجر به سز  
 و سسز قیزچنلرله کلوب کیچی چشم چرز یایدینی سویلردی ..  
 پاشانک سودیکی خانمده مع التأسف بش سنه طرفنده زوجنه اوج قیز  
 هدیه ایتدی ، ایشه پاشا هیچ بر زمان دیله دیکته نائل اولاماشدی .  
 بر کون خانمغه بوینی بوکدرک بواملی آکلایر .. خانم دوشربایلیر ،  
 آرادن اینی زمان کچر فقط پاشانک کولکندن بومل سیلنمز ، او کونلرده  
 خانمک خدمته باقان ایزی یاری ، اوزون قومرال صاچلی خلایقی  
 کوستره رک اوچونجی به :

— مساعده ایتده خانمچم چشم دل بم خدمته باقسین ، بلکه  
 الله بر ارکک اولاد احسان ایدرده یوزمیز کولر .. تکلیفی تکرار  
 ایدر ، و خانمک قطعی مساعده سی آلمان خلایقی استغراش ایدر .

چوق حیرت ایدرم ، قیصقاجیق بوقادینجیزک حیاتی برموم کی  
 سوندرمشدی ، ایکی ایلق رخصته لقدن سوکرا زواللی کوزل قادینجیز  
 شهیدلکده ایدی اونجی بولدی .. پاشا حقیقتاً بش آی سوکرا بر  
 ارکک اولاده مالک اولدی ، لا کن چوجوق کوریه جک بر اعجوبه  
 ایدی . ظن ایدرسک که او کوربوز قادینک چوجوی بر مایمون  
 یاوروسیدر ، جیلز ، خیرتلابا ، شیدیل ، چاروق براوغلان ! ..  
 آرسلان کی کوزل قیزلر دادیلرک طابه لک لرنده بر بیانجی کی  
 بابالری لایقیله طایمازلر کن بوچاروق اوغلان باباسک دیزلرندن ایتزدی .  
 نرمان — باری اولرنده راحت واریمیدی ؟

— نه کزهر هر کس هواسنده .. بویوک خانم پانالاق .. اودل  
 سندن چیقاماز .. یاری مجنون ، اسکی قلفله ، و کهای قادن اونک  
 طرفاداری ، ایکنجی آرتق کیزلی ایشلردن بیقش ایشی آچقه  
 وورمشدی ، آنا باشقه تورلوسی ! .. اونک دائره سندن هر کیجه  
 استانبولک مشهور چنگیلی ، زیل شیقیردیلی ، قدح و شرفق آهنکلری  
 قازنی ساحلرله عکس ایدردی .



اوقونبوردی . آلتنه کی و کوزلریله آخربنک اظرافنده کی قیریشقلر  
سوه استعمالته درینلشدیکی ایچون یاشی االی به یاقلاشدینی حالده  
داها فضلہ کوستریوردی . نهاد بک نه نیس او بوتی سیر ایدیوردی .  
ایکی کنج قیز ، ایکی دلی قانی ، آلرندکی را کتیرک سریع ضربه لرله  
آغک اوزرندن اوچان کوچوک بیاض طوبی بر برینه عاده ایدیوردی  
ودوشوردنجه صایلی هاقیریبوردی . اوزون و نارین دورت کنج  
وجود ، طوبک حرکتلری تعقیب ایدرک او بون میدانک هر ایکی  
بولونکنده قوشیوردی .

کنج قیزلردن بری او صاحبسک همشیره سی ( بهتی هر فورد )  
ایدی . انکترمدن هنوز کلدی و بوتون بک ارغلی خلقنی کوزلکیله  
تسخیر ایدن همشیره سه جدی صورتده رقابته باشلامدی . بهتی ،  
کندیته بذل ایدیلن التفاتله ، آثار توجه واحترامه فیصه کتیرمه مک  
ایچون ملککنده نشانلانیدی کیزله بوردی . نشانلیسه صادق قالمده  
عزمکاردی فقط بو اکلجه سه مانع دکدی .

بهتی ، بک ماهر برحرکله طوبی ، حضملرینک اعاده دن عاجز  
قالدقاری بر صورتده قارش طرفه آخجه او بون نهایت بولدی .  
آرککلر ، پارلاق رنگلی کومکلرینک اوزرینه بیاض فانیلا  
وهستونلری کیدیلر . قیزلر بر قاش بویه صاردیلر . هر کس  
غالبی تبریک ایدیوردی .

نهاد بک بهتی نک اظرافندکی غلبه لک سیره گلشمه سی بکله دی و  
او زمان تبریک ایدی :

— بوقدر کوزل ائدن مظرفشدن باشقا برشی بکله نردی .

بهتی اویله التفاتله بک آلیشیق اولدیغنی اشراب ایدن بر قیدسزلفه  
جواب وردی :

— نه مباله اا . سز نه نیس اوبنارمیکسز ؟

— آوروپاده ایکن هر کون اوبناردم فقط آرتیق اختیارلادم ...  
نهاد بک بو سوزک سوزنه بهتی طرفدن اعتراض ایدیغنی  
بکله بوردی فقط بکرمی باشنده بر قیز ایچون نهاد بک هیچ شهبه سز  
اختیاردی . بهتی ، سوزبنک بالکنز ایلک قسمته جواب وردی :

— یا ، آوروپاده بولوندیگرمی ؟ دیمک که سز غرب طالی ای  
طایر سکز ، حالوکه بن تورکلر دائر هیچ برشی بیلیموم . بکا  
دیشلردی که اعلان مشروطیتدن سکره تورک خانلری آرتیق بوزلری بجه سز  
کیزه بکلمر و هر بره کیده بیه بکلمر ، فقط کورپیورم که بو خصوصده  
هیچ برشی دیکشمه من . بونک ایچون اختلالکیزی تمام عدا ایدرم .  
— اختلال آخماق سیاسی ماهیتی حازدی . اجتماعی انقلاب  
ملککنده ممکن دکی چونکه احکام دینی هیچ برشی تغییر ایدم .  
— دیمک که تورک حرملری هیچ دیکشمه من ا بیلسه کز  
حقیق بر تورک حرمنی کورمکی نه درجه آرزو ایدیورم . استانیوله  
پایانیه بو مقصده کلمده خلا میسر اولادی ا

## مودا

۳ — برلی بوسره قهره پدوشیندن اعمال ایدیلش بر کجه اتوایی  
جاوا ایشندن بردانلله تزیین ایدیلشدر اوموزنده او یادن برچیچک  
واردر .

۴ — کجه توائی ، بوتوائت ایجه برلی بزندن اعمال ایدیلوب  
آلابالقانه برغاری ایله تزیین ایدیلر .



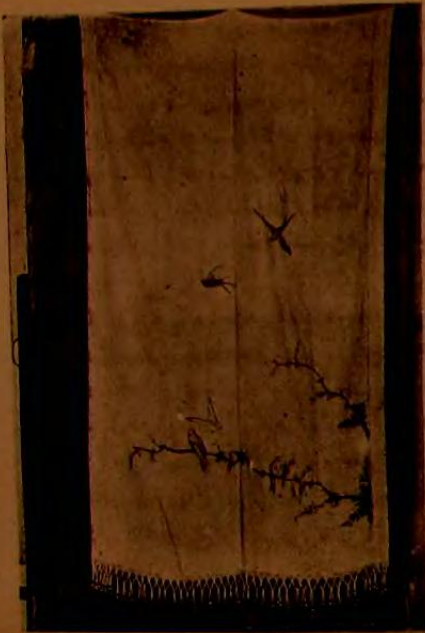
۵ — سیاه برلی تافاس اوزرینه کچمش ایجه بیاض برلی قهره پی  
کوچوک وظریف او یارله تزیین ایدیلشدر .

اعمالیه حقتده بر فکر آلی ایستیلر ، شهزاده باشنده فیضیه  
جاده سنده قادی برلکنه مراسم بوبورسونلر ، تشریف ایدن خانم  
افندیلر ، مؤسسه سز بک عزیز تورک آتیه لرینی اوانه ایدم بکدر .



## بویا ایله آل ایشی

آشاییده وسخده کوریلن برده نک قاشی قرم رنگکنده ایجه  
انامین در .



قرم رنگکنده انامین اوزرته آلیکه یاغلی بویالی قوشل برده

قوشلر کتن اوزرته یاغلی بویا ایله پایله رق اطرافلری اولوش  
و انامینک اوزرته یاغلی بویا ایله بیکدور . آجاج داللی آلیکه  
دکدر . دوغرونده دوغروبه انامیه به یاغلی بویا ایله ترسیم ایدیلشدر .



برده نک صاجاقلری رنگلی نخته بو نچقدر . بویه برده نظریف اولیور  
و نچدرده بک خوش کورونیور . هله انسالک کندی اوغراشورق  
یاغسی چوق ذوق وریور .

— اوم بورابه اوزاق دکدر ، بر کون تعیین ایدرک تشریف  
ایدسه کز زوجه مله کریمم بنم قدر بختیار اولیرلر .

— چوق تشکر ایدرم . بک بوبوک برغنونیتله کلیم . باقمم ...  
نه کونی مشغول دکلم ... جمعه ایرتسی ... جمعه ایرتسی اولیرمی ؟

— جمعه ایرتسی ساعت دودنده سزی بکله رز . میستر ومیسس  
قلمشوندنه تشریف ایتملرینی رجا ایدم بککم .

— آیشته می ده حرمه قبول ایدرم بکسز ؟  
— مع التأسف ممکن دکلم . سز خانملرله حرمده کوروشیرکن  
بزسلامقده اوطوربرز .

— اوخ ! نه اعلی حقیق بر تورک حرمنی کورم بککم ا کیده میم  
همشیره مه صورام ، جمعه ایرتسی کله بیلیرمی . ( مابعدی وار )

## دجله کنارنده

ینه خولیلریله باش باشه بن  
و اوزاق برخیالی تمقیماً

کزینیرکن کنار دجله ده هپ ،  
ایکی آهو باقیشلی قیز ، شادان ،

دوه اوستنده کچدیلر بولدن ؟  
کچدیلر سر بیلندو خنده پلب .

ایکی همراهه پیرو وهدت ،  
پوروم ایزلرندو برمدت .

برینک شعری وموسیقی سی ،  
شاصرایدی حالی دیکرینک ؛

مشق موزوبلریله سوزلرینک  
شوخ وشن خنده لردی قافیه سی .

بدویت نشیده سندن ایکی  
صاف و برجسته مصرع طنان ..

هب اوزاقدن باقوب دیپوردم که :  
« اینته بیللرجه « قیس » ی داغلرله

« اووالر سینه سنده سرکردان ،  
« مست و مجنون عشق ایدن لیللا ..

« فذولی بی اینته قاچ سنلر  
« کوشته عزتنده برهران

« آغلانان حسن اسمر دلبر .  
آشدی اعضاری نا کهان یادم ؛

و او آهورلرک پینده روان  
ایکی شاعر خیال عشق آرادم .

دجله وادسی : تشرین اول ۱۹۱۹

قالی عالی



کیریسوردم . حیاتک ، حسمک ، جوچولر مماسی قارشینده چیلیراجقدم ، اغلام ، اغلامق برشی . . . کندیه لنت ایتدم . بر داهای اویایه کتیمه مک اوئی کورمه مک عهد ایتدم . فقط وردیکم قرارل ایتسی کوی اریسوب جوچیلور ون ینه ملول وذلیل ، مضمحل ومقهور ، اراده سز و سفیل اوئی ارامقدن کندی منغ ایدمه بوردم . تصادقلر هب عین فقرات کبی دوام ایتدی . . . نده بونکه اکتفایه مجبور اولدم . چونکه بی سومه . مشدی . . . اوت بی هیچ سومه مشدی . اوفاق برالتفایه تشنه اولان کولکلر آراسته او مستثنا قالمق ، بی اراده سز عشقمه ، فداکار ومضطرب حسلرجه لایق قالمشدی . بوچوق دهشتلی ، چوق قبیح اولدی . . . بن عادتا بو شید و قاهر حسک التده بر اویونجاق بر بودالا اولمشدم . محرومیته تکلیف وتسل ایچون کولونج بر چاره بولمشدم . هر کچه اوکا اوزون ، ریاسه ، صافیانه کوز یاشلرله ایسلانان مکتوبلر بازار چکدیکیم بوتون المری دوکدر ومکتوب یاسدینمک آتته قواردم . براز سکون بولان سکیرلم ، ایتسی کوی بوتون بومیز حسلریمی طاشیان اومکتوبلری دکیزک لطفکار وکاتم سینه ته تودیع ایتکه مساعده ایدردی . . . نهایت مصره عودت ایتدی ایکی سه استنبوله دونه مک . . . تکرار کلدیکیم زمان اوئی بر داهای . . . بر داهای کورمدم . . . فقط بر لحظه اوتوئادم . . . ایته قیلر . بر دغه دوغان ازی ایدی وصفی طاشیان برونک عشق ا بری دولدیر یاز بونک واتسی عشق . . .

قورومک آرقستدن محترمز بونکلن سولفون یازم آئی ، بو ماجرای حسی برسکوله دیکله بونک اولک بیاض ساچلرینه نلینکار ووزین بر بوسه آنحاف ایدرکن ، برنسی متلاخلک قیورملرینه دوشنن ایکی مهتر کوز باشی آراسته قلبی بر هینج قیرقله کویسی قیاباری خسته وقیریق روحک سببه اعتراف ایتدی :

— حالا . . . حالا اوئی سویوردم . . .



قیصه سوز

شاکتجی شی ! جانده کونلر زور کچیلورده سنلر چابوچق بر برشی ولی ایدوب کیدیور . ذهنگ صاپلانجی برشی اولسه زمان حس اولته دن کچوب کیده جک .

بک اوزاقلاشمش بروقه ذهندن سیلنه یور ! دها دون اولمش کی کلور . بن چوق شیلر کوردم کچیردم اما ، مکتبده یابدقلم دهامی اهمیشلی در نهدر ، تازه تازه کوزیمک اوکنده طور بیور . درسخانه دهکی بر پارامازلمیزی ، بر خواجه مزلک بر سوزنی بر جوچلق ارقداشمه سوبلدیکم وقت بکا ، آمان ، سنک نه ایی حافظهک وار ، دیور . حالبوکه حافظهک فنادر . صوکرادن خرس وفساده قایلهرق جوچلقیمی اونوتدیرمحق حادئانه قارشیدیمقدن اوله جق ا ادمک قافاسه شیطان کبرمزه فنا شیلر یایماز . عمر صافی کئیور . ماضینک چوق اوزاق زمانلری کوز اوکنده قاهرق حیاتی اوزون کوستریور .

م . س .



بو هفته تک بیلیمجه لرندن برنجیسی « قوش » ، « قوش » ، اینکنجیسی زاکت زا کتدر ، دوعری حل ایدنلر آراسته کشیده ایدیلن قرعه ده برنجیلکی خیره طسافر خاتم قازانمشدر . رسمنی کله جک لسخه درج ایدمه جکنز .

بیلیمجه

۳	۲	۱
۴		

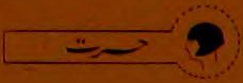
- ۱ — صاغدن سوله دوعری خانه لره بر حرف قویارق باقان بر شیک اسمیله بر میوه اسمی بولکنز .
  - ۲ — صولک حرفی دکیشدر برسه کز هر کون پیندکمز بر ماده میدانه کلیر .
  - ۳ — دودغی خانه بر حرف علاوه سببه کوزهل بر نبات اسمی میدانه کلیر .
  - ۴ — صولک حرفی حذف ایدوب ایلیک حرفی دکیشدر برسه کز حیاتنده اک لازم برشی حصوله کلیر .
- برنجیلکی قازاناه مجموعه تک رسنه لک آتوئانی عده ایدله جکنز .

قیریق قفسلر



- لی رومان — کین لسخه دن مایده — محرومی : سلیخه رؤف — و داد بک بوی کوزل اولدنی قدر تحصیل مکمل و اخلاق ملک کیدیر . فیز چوجوی کبی بوومش . اولدن بر کون آریطامش ، اویونک سوزندن چیدامش . والحاصل بر عالمی مسعود ایدمه جک بوتون فضائی جامعدر . بونک ایتدی ندرکه هرته قدر بونک بر جسارت ایسه ده کره عام آفتدینک ایلک امریله دست ازدواجی طلبه جرات ایدلهدی وخلق بک بک آسکی ویک عزیز بردوسم اولنی حسیله بنده کزی توکیل ایتدی . ذات عالی کزده عمیق « پوروسکرز » نغم یاشا عالمی اک محترم ، اک اصیل عالمه لریندن اولدنی معلوم عالیلیدر .
- ایتدم ، بر دغه رقیقه ایله کوروشتم .
- مساعده بوورولیرسه خلوق بکله حری کره عام آفتدی بی کورمه کله جک .
- بووروسولر .
- کلنجی کوی اولدن خبر بره جک .
- بک اعلی ایتدم .
- داهای زبده تصدیج ایتیم ایتدم . بنده کزه مساعده بوورک .
- ایتسی برلکده یالیدن دینازی چیدیلر .
- فردوس عام ملاقاتک مایه تنه دائر مرافقه قالدی .
- دالاقورقلرندن ساینماز خامه اویون کاشدیلرله قال آیدریدی .
- اوه نکاح دوشیوریدی فقط بر آسدر قادی بونندن بوورک سیقتیلر کلیدیوردی . سارزین بر آمدن دیکر ایتسی مکتوب آلییوریدی .
- حقیقی آتجی ایتسی صیاح اوکر نه کیدی چونکه نهاد بک اوکیجه بی بک کچ کیدی ویک چوق ایتجیش اولدنی ایچون ینه صیاحیلن بک کچ ایتدی .
- فردوس خانک ایلیک سوزی :
- ببول بک نه دیدی ؟
- دوعری کشف ایتسکرز . نظییه به قسمت چیتمش .
- ازدواج یعنی قادیلری دائما بک زیاده علاوه دار ایدر خصوصیله بر والله ایچون ، فردوس عام قدر اولدلیسه لایق بر والله ایچون بیله قیزیته عالم ایلیک ازدواج سوزی ، درین بر هیجان ، حزن خانلرله آبرایی تحسیری وسه لک ایلرله دیکنه دائری آمان دیللر ایله دولودر .
- کیم ایتسی ؟ نه ایتسی ؟ آتله نایه نزل ایدمه کیدیکر بوتسایز بک استنباله عالم برنجی بکا آتجه لزوم کورمیور . مسکرز ؟
- ایتدم ، واپور بوکدره دن قالدی ، بن حالا کیتجه جکم . برشی کیزله بیکم بقی . خلوق بک ایتسی ایتسه .
- خلوق بک فیضی ایتسه یور ؟
- اوت ا
- حانسی خلوق بک ؟
- نغم یاشا زاده .
- آ او اختیار آدم . . .
- جام ا اوله جک او دکلی یا اولغه ایتسه یور .
- اوغل نه بی ؟
- بن نه بیلیم ؟
- سورمه ایتسی ؟

- ظاهر ا سورمه ادم
- اسنی ده سورمه ایتسی ؟
- ودادی ، سدادی ، ایته اویله برشی . ماریان ا بو بوون بانی اولار ! اونه کی قوتوی اکتیر ا
- سز نه دیورسکرز ؟
- نهاد بک سبرستلندن تپنه رک : — بو بوون بانی چورایک رنگنه اوبادی دیوردم . یا کایش قویس ا خام ، سزده هیچ مشغول اولمیورسکرز ا



- لی رومان — کین لسخه دن مایده — محرومی ا تپنه عی الدین
- بو مراد شرقی اولک قارشینده تکراره جرات ایتدی . ایلا ایتین برجه ایله نرین ایلیک بوتون اوتیله اولک چکسه شیدر برسه تادیب ایتدیرمک بغاستدن ملودنی . آمر وجامک :
- قاتنا — دیدی — شدی یارون چیتامسکرز ، یواسی یونستان دکل ، تورک مملکتیدر ا تورک مملکتی قلاجقدر . . . تورک سیلادنه بوون آکان برطاومعله روم قادی اوغلی آلاق خان قاجق لودنی حس ایتدی .
- ایلا متبیج ومضطرب ، تیره تیره یاسنک اوداسته چیدنی زمان شدله ، هینجهرق کوزلندن یاشلر ییتقیوریدی . بابا هیچ لیلای بویله طاشیق کورمه مشدی .
- ایلا حاکیتله ا
- بابا . . . بابا یازن شهر ایتنه طاشیق خیز ، یازن ارکن سلطان احمد میدانه کیدوز . اورده بنده دودلرین دوکجه کم . عودده اوتق دوعری اویزه . . . سورکا اادولی به . . .
- ایلا ، سوکلی یاوروم ذاتا بن چوقدن برادم . نه همت اویزه ایلا ا صاف و تیز یوجاخره . . . سن سوکلی یارملمک اشوات ایت بن دائما آره کدم . . .
- اوتاریجی ومنظم کوزه تورکک نجیب روحی جوشمش . ودالنه لک قیامشدی . هیچ برنلکه ، هیچ برفورنو بیکاره وولین برنیا کی پالایان چیه کوزک و برده زدی . سلطان احمد میدانی ، جلمک ساره لریندن کین الم نیاز صدالریله اکلور ، قیلرین طاشان محزون وی امان بر سدا کوزکله آسلییوریدی . . . ایلا آلو فیتهران کوزکله کرسی به چیدنی وختلک کوز یاشلری آراستدن بو خطایه جانندن ولیندن سوزیلن تیز و برقی برسه سوبلمک باشلادی .
- خانلر وانقلر ا
- بر حیاندی ، دوعری وحق بیلدیکمی ، باغیره باغیره سوبلمن برلردم . بوسوک فلاکت نیله خنده ده دوشونمکلمی ، حس ایتسکرش ، سوز حضور کزده باغیراجمز . فریادلم خنده کی حسایتک بر خلاصیسی ، بر عصله میور . بیلیرسکرز که ، حدن ، حرکت ، اراده ایتجی بر آدم واردر . بر ، ایته ، شوقیه ده اولغی و ضروری اوی ایتجی چوروشده بر . هیزک تا پوره کنده دویدرمز بوچوروشی علما سوبلمکده هیچ بر محدود کورمه یورم . ناصحنه کیتسی نه بدی ، نه عادی برناغدر . شیدنی به ادر هیچ برمان آره سندن اوزمان تورک ، صافه فقط هرده وعلی جناب



— بدیهه! دېدم. اونی سافلاما! اونی سافلاما! هر حالده کورملي م. منديل آتی اوزره آلی اوزانديتم زمان کولدی:

— اونی بن توله کدنصره آل، ولکنسز برتولونک لکلی بر خاطره سی اولارق سافلاما؟ دیدی.

— اودقیقه ده کوزلره لنت اینتم. کاشکه کورسه بدم دېدم. قولاغمه کفر اینتم. نهدن، نهدن. نهدن اولک دهوتی ایییتدم...

او آمده، قتل ایندیکی بر وجودک اوکنده، برلردن، کوزکلردن واطلس دوغان، دوغان هر شیدن امید بکیرن برجاتیک دوییدی یاس، حس ایندیکی توییدی باشا بوردیم. بنسده بو قادیق خلاصی، کوزلرده بو وجودک توری، قولاغمه بو قادیق دله من، یاشاق اینته سسی واردی. یاری نه یایی؟ نه یاییده بو قادیق یاشاسین... بو منوس ختلهک تا بیرمیدر. سوک دقیقه لرده دماغلرک فوق الماده برخلیسی میدر ییلم. اونی نه دوشوندیکی آکلادی.

— اگر بی یاشاق اینته بورسک زحمت ایچه... چونکه بیوده در سلیم...

— خاییر. بدیهه بولمه دوشونه. سن یاشابه بفسک. هم چوق یاشابه بفسک. باق دوتورولری یله ذات لرته دیش...

— یته کولدی؟ کورلی چاره سی وریله سورله؟

— دیدی و سوردی. بدلیره افری جوزولدی. باشی بتاغه دوشدی:

— سلیم! آرتق هرشی یئندی. اهرم طویور، باش دوریور، سوز سوله بیورم. بن تویورم سلیم. اوداع سوکلم. سنک سه وری باشی اهرک آره سنسده سه لرحه، اوت، سه لرحه قادیقلمک بوتون خیر چیلقری ایچنده صیقل ایتردم. پاکلز سکا دواع اییوروم. چونکه ایسر قلاچندن شیهه ایچمک مزارمه بکا آغلا بچ پاکلز سنک... بواره فرشتی آتیدی:

— آهلا! ایچون وپه سوله بورسک...!

— اوله یا... بده افلامر دهک اینته بورسک دهکلی بدیمکم. سراق ایچه، توله ده سنده افلا...!

تورقوخ بر توكسوروك یته سارسدی. چیریندی، سیجیادی، بوتون بو سیجیایش، و چیرینلرده حیادن ایبله من ایستین توبیدانه برجاتییش واردی. افرطه کوكسی، بوغازی سیلیور، باشی اودغویور، وجودی اورادن، اوداه اتیور، چیرینور، منسل قان قوسبوروی... ققط کوزلر... اوخ! یاری، کوزلری دائما بنده... بدن یاردم دله نیور. بن هر شیدن عاجز. برسوز یله سوله بیوروم.

اونه، او تویور، لاکن بن عجاج اولدی بی سولک تئلی یله بره بیوروم. کوز یاشلرم، قدرک بوخانی تیزله مکدن عاجزی...! نهایت توكسوروك دوردی، وجودی بکپاره بر طاش کپی یاشانک اوزرینه دوشدی... توله دی...!

جمال اولغی ۲۵ حزیران ۲۰۱۱

جمال اولغی



قصه سوز

ساعتمز بو زولدی بی وقت تعمیر ایندرمک ایچون قوندوره چی به کوتورمه یز. آلیق قالی یایدره جغمز زمان تری به کیتمه یز.

هرایشمزه هر صفتک اهلی آراز. مملکت اینته کلدیمی بر چوغمز بشقه درلو ایلوز. کویا ساعت تعمیر اینتم، اسقارین دیکمک

وقوفه متعلق ایتمده بر ملتی اداره اینتم هر کس ایچون قولای ایتمش ادرت کشتی بر بره کلدیمی، بر دولت آدمی کسلیرز.

شوقی بولمه یاهلی، بونی بولمه یاهلی درز، بر چوق ایشه نقصان یاخود سهو کورورز. سانکه بزه راقسه لر مملکتی چنده دوندوره چکنز.

ذهابنده بولوروز! بوجال بشقه مملکتلرده وار. حکومت آدمی اولوق نه دسه اوزاقدن قولای کورولور، خالیوکه صفتلرک اک

کویچدر. هله شمسی راس اداره مزده اولان ذوانک نه یارازلی ایشر مزی نصل غیرته درونلرک اغراض قدرتی، نه چوق چالیش قدرتی

کورمه مک ایچون کور اولوق لازمدر. ذاتا استقلال مزی قور تارانلر، استبدادی دفع ایلوب بزی جهوریه نائل ایدرلرده اولردر. بو بویله

ایکن حالا علما لرنده سوز سولمک دیز نصل وارر!

مطلقا بشقه سنک دیکمک عکسی ادعا ایدرلر، بشقه سنک بیاض

دیدیکنه سیاه، سیاه دیدیکنه بیاض دینه نلر واردر. ایشته اعتراض چیلرک برطاقی بوقیلدن آدم لردر. برطاقی ده برامله بر و غرامه

اتباعاً هر شیه فنا دین غرض کاران درک بولری، ابرکچ، قانون چاربار. لکن کندی ییلن اکثریت که حمد اولسون عمومیت

درجه سنده در، مناسب سولمکدن، مضری دوقونو جق کوه زله لکدن اجتاب ایدر. اک زیاده سهوشکه محتاج اولدیمز بویله بر زمانده

ایچمزه تفرقه چیقاروق بزی دوسته دشمنه ضعیف کوستره جک حال وقالده بولونجق طوغری دکدر. هر شیشی منصفانه دوشونلم!

م. س.

قیریق قفسلر



— کین نسه دن مابده —

فردوس خام حشندن اهلاق درجه سه کلدی:

— بولون بکه نه ویدیکتری سوروم.

— خانه اوتوشیم دېدم. کلدیکلمش!

— کم کلدیکلمش؟

— مادبان! کسی، جاپوق! کوزم، آلهسه ایسارلاق. آدام اولون اوزادی به فوتوشوز.

نهاد بک هر دو بندن آساشی اوشارکن فردوس خام، دیشلری سیمش، منتل انتقام کپی آرقاسندن یاییوردی. آلیق سسلی آرتیق

ایشیدیلدیکی زمان بر اولونوق اسکلله بییلدی، اکی آلی بوزیسه قاپانوق آغلادی.

کوز یاشلری دیندیکی زمان ساق نازی چاغرندی، فال آچدردی. او کچه، نهاد بک عادی اوزره صیباچه قارشی عودت ایندی. حری

کندیسی اوزون مدت بکده کدن سکره بورغوناق غلبه ایدهرک اویقوبه یانمندی.

جهه کونی نهاد بک اوکله یانین اوباندی. او کون بر بره کیده جک

خالده دکلدی. حری هره قدر دارغین دورق آرزوسی دویورسده صراقی حدیته غلبه ایدهرک کندیسه منتظانه معامله اینتم ایچون جیر

نفس ایندی. نهاد بک نادرأ سرخوش اولردی قاط ایچکی، نونون وه درلو سؤ

استمالات، حیاتی کیمیکده وه کون تا بیری داها آلم صورنده کوسترمکده ایدی.

نهاد بک بورغون، بی جمال بر حالده، منک خشیش نسیله کویورن

مادی سورله نظر آچق بخرمک اوکنده ساز لونه اوزاندی. طرایبه آغاجلاردن، بو بولک دره ریختیمده منتظاً صره لالان بیاض یاییلردن،

آناطولییک یالین قایلرینق وزه دکیزک مدخلی کیزلین بورولردن عبارت، حزران کونشک شمشعه سیله یالیزلان منظره کوریه جک قدر دالیندی.

آنجق طرایبه دهک کوشک، اوارده مسافر پولمان کوزل انکلیز قیزی خاطر لاسینی ایچون کوزینه یاییبوردی. سیفازاسندن چیقان مادی دو مانلر

ایچنده بر سورو قادن خیاللری اراتام ایییبوردی، هبسی باشقا ایدی فقط هبسی بقیه بکزه بوردی.

مفرح روزگار، آغریبان ماشه سرنیک وریبوردی. بر آرز ذهنی

طولهادی، ناخوش بر وظیفه دن قورلوق و فردوس خام طرفیندن یکی سرنلشلره میدان بر افاق ایچون بولون بکک سوزلری بوتون تکرار ایندی

وعلاوه ایندی: — آسیل، عقیق، زکین بر طایله. رد اینتمک هیچ سبب

کوریبوروم، قیزی نجه سالایجی دکازیبا. فقط سز والده سیکسز. لطفی جواب ورنمک سزه عاقدور.

— سز مناسب کوردکن سکره بتم اعتراض ایچمه هیچ بر سبب قالیبور. دون سراقندن چیلر بریوردم. ساق نازه فال آچدردم.

کوریبورسکر. والله اولک فالی دائما دوغری چیقار. هر شیشی اولدی کی سوله دی. سکره جدی آقندیک حری عاینه خانی چاغرندیم. آکریم

باشانک چیرالرناندر. خلق بکری آلی طایر، بک زکین ایملر. خلق بکله حری بک نازک، بک آبی بر طام ایتمش.

— بک عمل ایفته او کوروس کلدیکمش. نظیه به شیبیدن برش سوله بک.

— طیبی سوله مدم. کوروجیلر نه کونی کلدیکار؟

— خام، بویکم؟

فردوس خام آکلیدی، زوجسک اشارت ایندیکی بخرمک یالدی. لارین بر ماهون کیک ایچنده بکری، بکری بی یاشلرنده بر قادیق،

کوزلرک کتون احتیاطیه دور ورتیم، قادیقه دوشمه لره یاسلامش، بر آرز یاله آکلش، چاشانک یلریشی قالدراق بولونشک لیسا قوی

ایله اوزون آلدیون آره سنسده کورونش بولر کی بیاض درسیک یاستیقه داییش، داتل، تول وچیکدن منکشل بر شمشه طویبوردی. بر آرز

آریمه فقط منتظم خطی سولوق بوزی اورتن خفیف تول، معتتا بر آرز صمت اولان یاقننک پنلکینه، در دالیرنک ارمه یاننه، ایری لاجورد

کوزلری چه ورن کواکه و ساچلرینک آتون ایور بیلر نه برقت داها جاذبه علاوه ایییبوردی. ساحر نظلری، هم غرور، هم مواعید ایله دولو ایدی.

فردوس خام باشی تکرار ایچری چکدی حدت واشمراز ایله زوجسک بوزنه بادی.

مابندی وار

مجران دملری

اونکله سودانک دیکنلی بولنده؟

ذوقله دولو بو بولک سوکنده:

هنرکار بورورکن دوشونه دیکنمی...

حقوق بر آلم... قوجاقلر سزی:

§ سلاملردی هر آن بشقه کلک:

حقیق اوجوشلره کاه بوکله رک:

بو عشق بارانمک تسکیده...

یاییلردی بولره مانی مینه..

§ گه کورمیور دییور دیکز بزی.

بیله سز کم کوزه تلردی سزی..

کول کی ایچه تحف بر خیال...

آنادم یا بخراندی یاخود ملال.

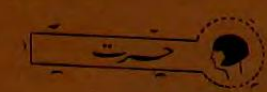
§ اشته نهایت کلوب چاندی

بولکوزک اوستنه اوزاندی یاندی؟

سیا کز صرادی قلنکر لالان؟

چنلادی آفنده آواز مجران...

اسکدار: جوربه چیل



مل رومان: تیره عمرالین

— کین نسه دن مابده —

استانولک سولقلری، مینفک سوکنده دردلمش، نسل و لیش،

ووتنشش اسانلرله قاششیوردی. بربری طایمان سیارده بیله، رابله رک

اک قدسی وولتلیسی اولان و طنداشاق قرانک سیمیه، بربری کولان

وسوله یان اشنا و مقابل بر مقابل بر بریه یانلشان و اسانلر طرفینده شکر بورولر

قرده شانک تونده بر یاییلرله بر بریه یانلشان و اسانلر طرفینده شکر بورولر

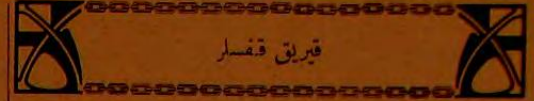
اورانمق ایچین عهد ایملن پیمان چوق ملشین و غیر قای بر حدی.

لیلا اطرانده کیز، نا روحدن کولان بر سیمیت و نظیه یایور،

معدنک وسعود، وقور ورمکار، کنج قونله داها لوق روحک اک جوشون

غروریه بورون اختیار یاشی اتمانه هله قی آراسنه کوربوردی.





قیریق قسەر

— کچن نسخهدن مابده —

نهاد بک قیدیز کوروه که چالبارق : — زنگین بر شیشه بکزه بور ؟  
 جیایی کراچیلدغی ؟  
 فردوس خام حذله : — بیایورم ! دیدی .  
 — کویکی بک یکندمده . . .  
 — یا ! اینجندگنده بکنیرسکر ؟ دکلی ؟  
 — بکدهفت ائتم . بیجستی قالدیرسه بلکه چیرکین قادرین دکلی ابری  
 بوزلی ، قط کوزلری کوزل . . .  
 فردوس خام زهریل بر استیوا ایل : — بوچی دماها نه قدر اوزاتاجسکر ؟  
 — جام لاییدی اولسون دیه سوله بورم . دیلسز کی اولوراجق  
 دکلی . . .  
 — نظمی ک نستندن بحث ایدیوردم . صباحی کورونجه هر شیئی  
 اولوندیگر . . .  
 — صباحی ؟ شکران بکک لیزی مشهور صباحی بوی ؟  
 فردوس خام حذله تصدیق ایشدی : — آوت ا شکران بکک قیری ا  
 نئات بکک مطقهسی ! بیه کوشکی صاؤون آلدیلر ، بکی طاشیدیلر ! آرتیق  
 ایچکز راحت ایشون ، گیم اولدینی اوکره ندیکر .  
 — وای چانه . . . انسان اوله قادینی بوشاری ؟  
 — فردوس خام موراشدی :  
 — نئات بک اوی بوشاقده مدوردی صاییم . ماجرای بیلیورسکر .  
 نهاد بک مرت بر نظره : — آوت بیلیورم .  
 — ایته اوله قادیلر اوزککک نظرنده نیولدر . عفت مجسه اولان  
 بر قالدیک لیبیتی کیسه قیدیر ایدم . صباحی قوجاسنه هانت ایشدیکندن دولای  
 شاهان تریکدر . چونکه بوون قادینلک انتامی آدی .  
 نهاد بک کندی کندینه : — عفت بو قدر خوشنله ، تراقی اولاسه  
 دما سه ، یلی اولیدی دیزورهی ، قط بک تیکلی بر عیرابه دو کوان صباحی  
 دکیمده بک زماق کدیگنی ادواک ایشدی .  
 — بو کولورده نظیمه کک لستی بر دن بره آچیلدی . دون ، اکرم پاشا ،  
 میر آلاقی تکرلی بک ایچون بک دورجه اسرار ایشدی . . .  
 — اووه گیم ؟  
 — سوله بیگیم رفادیکر . آسیرل رهالیه منسوب ایمن ، شرق  
 ولایتینده تئین ایلدین ، کک متغیر اوزکان حریرلر دئیس ! بکده زنگین  
 اولدینی تئین ایشدی .  
 — اله گونترسون ا لیزی سکره ویرمک ، آتاپولیه کوندرمک !  
 او قدر تارق بووندیگر قییل اولادیزی الجزیره برهسان ایچک اولیری ؟  
 سکرل بک خشین اولیرلر .  
 — هر تکرلی بک عیب حرب میدالرنده ، بئنده ، آراوردولده  
 دولاشلی . . .  
 — اولاجق نی دکلی . . .  
 — بئده اوله دوشوردم . . . وداه ایته تام نظیمه کوره ، نازک ،  
 گنج برچوچو . قالدیسن هیچ آریلایش .  
 ۲

نهاد بک : حری ایچ ایچ لیزی بر اولدندن عبارت قالدیسسه برانکه  
بوک قدری فخر دما طرفدن انما ایچان اکی قالد بئده اقامت ایدری .

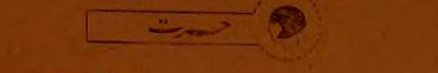
صاریله بک زماق ملبت ککرله استیوا ایدیورلر . عهالی جامه سنده تورک عصری ،  
 قایا آب فیلهسی تشکیل ایدن بر آووج اسانندن عبارت اولدینی ، بولر ،  
 اطرافلرنده کی عناصر آجینیبه آراسنده . بو سوونون قاریشدینی بوگون حقیق  
 بر تورک ملتی موجود اولدینی ادعا ایدیورلر .  
 — ایسته عصرلرجه بوله کندی ملتیزدن و ناورخارندن ی خبر ،  
 آتاپولیده بیک سنه دن بری برکمش ، بیکلرجه سنه کک شریفی ماضیمی  
 اولان تورک ملتندن یی غیر اولدیلری خالده ملشک منور زهره سی دینلر  
 مدیران امورک ریاست ایشدیکاری عهالی جامه سی داغلیسه بیله تورک ملتی  
 واردر و آیدیا باشایاچقدیر . بک اوغنگ بولایتی محیطندن آریلایه قالدیسکر  
 واجتی ماکتیزلر کندیلرینه دماها باغی قالدن وطنلرنده دولاشسه بلکه  
 کوزلری حقیقه آچیلدی .  
 — خالده ، سنک سوزلرک ، ایمانک ، قلبیه قوت و بریور . فقط بک  
 قورقارم که بولر سکا وطن عشقک الهام ایشدیک خولیاورد .  
 — خابر ، نظیمه ، حقیقتدر . بن هنوز تحصیلسی اکیال ائتمدم ،  
 صباحی فرصت بولادم ، فقط کندمدن سآ بووک ، بئندن جوق دماها  
 تجریلی و معلوماتی ، حقیق و مطبور اوله کوروشیوروم . اولنرک مساعیمی ،  
 و کنگلیکی سوریده صرف ایشدیکاری غیرت ، بی وطنلک آیشدن هیچ  
 بر زمان امید کیسه مکه سوق ایدیور . . .  
 — همیسی آبی ، فقط ، او اهرمان خلاصکار ، برمهده . . . کیم بیلیر  
 خالده بلکه او بو آئنده یاشاوبور و کندی کوسترکمه فرصت بکولور . .  
 او آئنده بئیمه سئسز آیدیلرله یاشاییشیوروی ؛  
 — بئیمه بولیتقا ! بیدم آرتیق !  
 کوزی مجموعه ایلیشدی ؛  
 — برسنه در بونجایی کورمکدن بورمک شیشدی . ائیزدن برشی گز .  
 برمهده بره مرقاقلیوروز .  
 قالدیک شو غرته یی ده اوزکه اوبنایلم !  
 بئیمه یاش اورتوسسی ، بئیرمه سی ، بیقاردی ، قورکه میداننه  
 دورغری بوروزلرک آتاسیبا خیابانندن یوقاری چیقان برچوچوق و برکنج  
 قیز ایله قارشیلادیلر .  
 نظیمه بک کوچوک قارده شی حلیله ، آتلاستندن اون یاش کوچوک  
 و اونک بیلیا توری کبیدی ، فقط ساری کوزلرنده آتلاستک خیالبرور  
 ورتقی نظرنه بدل قاطی برعزم و اراده اولونیوروی .  
 قاطمه اون دولوز یاشنده بر آتادول لیزی ایدی . بئری تسالیا  
 حریده شپید اولشدی . آتاسی ، چوچوخی ایله برانکه نهاد بکک اوسنه  
 خدیجی بکک کردکدن سکره تورم ایدوب وفات ایشدی . فردوس خام  
 چوچوغه آبی باقش و تحصیل ایشدیرمشدی .  
 قاطمه اویونه اشتراک ایچکه دعوت ایدیشیمه حلیله یی یاپتایدن چلک  
 یاغاله نئور . ائنده بک چنک اوزرنه اولوروندی . کندیسی اوتارکن یان  
 کوزله چوچوغی کوزلرینیوروی . قاطمه بک اویون بک قوتی اولدینی ایچون  
 بئیمه اوی اولاق انتخاب ایشدی .  
 قاطمه بر دن بره برشی خاطرلایش کی ؛  
 — یازن قرق مسافرلی کفحکیش ، دیدی .  
 طلیه مرالله سوروی ؛ — نه بیلیورسکر ؟  
 — بک ائندی دعوت ایش . خام ائندی به سوله بوردی . خام  
 ائندی ؛ — سزک کتیردی بکک مسافرلر دن بیدم ، بن چیغام چوچوقلر  
 کوشسون . دیوروی ، هونغا ایشدیلر .  
 نظیمه ایله بئیمه لله به ووراری اورتون چیقدیلر . خالک طوی لله به  
 ایچه یاپیددی . قاطمه بکک بک اوزلندی . فقط آبی حدالادی ، خالک  
 طویله ووروی ، سکره لله به ووروی و غله یی کندی طرفه تئین ایشدی .

بئیمه سهو بئندن سیجاردی ؛ — اوغ ؟ بولیتقا جیلری بککک ا  
 خالده سوله نیوروی ؛ — بئندن آلاچک اولسون قاطمه ا  
 آرتیق وقت کجی . مسافرلر بیلیق دیواردن باجه لرینه آتلا دیلر .  
 او ساحیلری ، قار کی باغین بیاض چیچکلرله دوشانی آتاسیبا خیابانندن  
 آتاسی ایتلرک قاطمه دیدی که ؛  
 — بالیکز ، نظیمه خام ، برله اوله کوزل بر خالی دوشمش که  
 انسان باصنه قیاییمور .

نظیمه دالغیندی . کندیلری بئیل کولکله ککرده بیاض چیچکلر او رنده  
 بوروزلرکن ، اوزاق اقلرک اوته طرفنده ، قیزغین چولارده فالرینی قینان  
 وطن جدا قالدیلری دوشونیوروی ؛ مجاهدلرک پارالری صاران ، حق  
 مجاهدله اشتراک ایدن عرب قالدیلرک ایشدی حیاتی ، مدینه کوموشادینی  
 حیاطندن نه قدر فرقل ایدی ؛ لیلی آرن غرب بر حرس لیل الوووع ، او قان  
 و آتسین سینگ نا آتالرنه قدر ، بلکه اویباش چیچکلر یاغان بئیل خیاباته  
 قدر استیلا ایدمککی خاطرینه کتیریوروی .

آرتیق قوروی لرا کلق اورتاشدی . آتس بوچکلری اوچوشورولدی .  
 جلیله سهو بئندن آل چیربارق و ماغیبارق او جانلی کوچوک بئیلرلری  
 قورالاوروی .

( مابده ی وار )



عمری : نریمه محی الدین

— کچن نسخهدن مابده —

ایچنده هر شیئی بلا قوتور و ائیدیشه سز قدا ایدمککی حس  
 ایدیور و بو قاعتک و بردیکی قاندرله بوکک بر کاله ایشدیکنی  
 آتلا بور ایدی . بو ، بووک عشقده ، اونی تقدیس ایشدی . اوکا  
 خطاب ایدیلان « همشیره » لفظک احتوا ایشدیک بئند مفهومه ، جملیت  
 وریا قوقان الک معظن حرمت الفاظکک بیله بوکسه مه جککی  
 کورنیوروی .

لیلا ، بووک و نافقه قوماندانلرک ظفر وعد ایدن اشارت لرنه  
 جان کوزلری امله ایشش و دوشمه متوجه بوککک جه لرینک  
 آئتنده پارلایان دک و تنک کوزلرله اک خرده برحرکتی قاجیرمانان  
 عزیز و سوسکیل تورک اوردوسنی اک یاقیتدن تعقیب ایدن سیار بر  
 خسته خانه و بریلشدی . لیلا بک خدمت ایشدیک خسته خانه یارالی  
 غازیلری سئنه سیلک شفقتنه باصیرمه شتاب ایدن صبحاق بر  
 آنا کوکسی ایدی . لیلا بک حساس پارماق لرنده سناکک بر دوا  
 فسونی واریدی . اولنک اهتام و شفقتنه مودوع یارایلره وطن اوغورمه  
 کوشکلرنی سبر ایشک ایچون دماها زنده ، دماها قوی حرب میدانه  
 قوشیورودی . آتکله اورتیلان بودلاورلر خسته خانه دن چیقارلرکن



كوكل : معما

بر مکتوبدن مستنخ : محرری نزهة محی الدین

سزى كورمك ايسته بوم ... هته بهاسته اولورسه اولسون سزى كورمك ايسته بوم .. خالوكه سزى كورمديكم بر ديقه بوق .. بوته غريب ... بو چوق غريب شي ا .. بكا اوقدر ياقينكيزكه كوزلرېني ليامدن يله خيالكزي بر نايه طالب اغه بوم . ها پرده سزدن برشي وار ... ها سن وسداده سزك سسكوزك آهنگي دو بوبوم .. فقط يته سزى كورمك ايسته بوم . سزى ناسل ونه طرزده كورمك ؟ .. بنده يله بوم .. سزى بر قاچ دفته ؟ . بر چوق دفته كر كوردم .. ها حالده او كوروشلردن خيالكز داها سيمي ايدى .. ها كوردېكم زمان قلم عصيان ايتهي : - بو ، او دكلمر - ديدى - او ، حقيقتا سز دكلمديكم ... بن سزى ، سز اولارق كورمك ايسته بوم .. سز كيسكز ؟ سز ، بوقه بر خويالرك اوازديني بر خيالكيزكز ؟ خابر قلمدهكي سوكل خيال سسكوز .. فقط بچون سزى كورديكم زمان اوكا بگزه ميبوم ؟ .. سزى بكا كوسترمن قلمك او مدھس هيجان بيدر ؟ نه اولور ذارشييه ، ليدسكي خياله بگزه برك چييكز .. او خيال سز البام ايديكز .. اوكا بگزه برك ، او ، اولارق بكا كوروكوز .

بن سزى ييله برك ، طابايارق ، حق اسكزي يله اوكرنه دن دوشونك باشلام .. قسم كيتلمه به قدر سزى دوشيبوم . بكا باشامك ذوق ، ملاك ، اشطراك ذوق ، آبي ذوقك اله عالي بر حمله طاندران بويزكرك اله بسط بر چركيسي يله اوتوديرمان سزى دوشونميرن فوت نهدر ؟ و عشق دور ذ علق ؟ ا . نه ميدل بر كه ؟ .. زاني فوكان آغزلردن ، بيبيت ميزان كوكسره قدر دوشش اولان بو ياني گهدن بن غربت ايدوم . بو كك روحك اله طوى بر حياثه بو مادي گهي توسط ايتدوم . موجودي شيط اين كورل زيق حسلرې سزه خلاصه ايدرك ها آغزدن چيكان سزى سويوم - جلمسي سويوم .. بو ، ارك بر برينه قاس اين حاس جلي داها ليغ سويلر .. ا نه اولوردي ؟ .. ممكن اوله ايدمه كوزلك و اركك ، ليك مابايك ، مابلاك اله حال نرجاني اولان كوزلك و اركك الي نوزه نايه آلاشتمه ايك .. كوزلردن هله ، قلمن اقره طويلاان سويوشيمس املر ، اوزلر ، آلور ، هيجانلر زولر ، نه نفس ، وجدانيكوزر .. نه اولور آرتق بن گه لوك فقط محتاج ايه ييكز .. بن بو جاسز سوزلره حياثي آلاشتمه چايندنه كوكك سيستمه سزه ، ائيرى ، پرتيل گه برك كي اوچوشان وداها بو گهدن حسلر ترين قادليق بوق سياه طوبرالره دوشوبوم زاني دكل اولره ؟ .. قلم سزك ايجون چاروكز بر حسان عضو طوبراه ماله مادي حصرلردن سازه اوچان برناهك پرواز ايه چيچيويو .

بو ايلك و صوك چيلين و غريب سويوشلرې اولوديكز زمان كيم يايغ حده نه سكلر وره سسكوز ا .. ليك دل ، ليك شجايين ليك خوبا ، ليك نيمس ، ليك بسط بر طوق دكل ؟ .. ا كر حوالك ايدرين ، كوزلرديك ايجون سوره لره پرواز بر سر ازلان ايديبورسه كز ، ليك بوئن محوت و سيبه سزه باق كوزلرديك هيج بر قيتي قابه بن .. ليك ليك ، عياني وزلدهن ، بر دوق حمله خط ايه ايمش ايه كز

يا بر احق طن ايدمه سسكوز ؟ .. ساچلرنيك طلسل طلردن اورديكلى آغلره طوزاق تورانرك مبارته مسجور اولانلردن ايه كز بو يزا صاهوت بن نظر كوزده ساده كندبره جك .. نه يايام ، دريسه كز ديكر .. فقط سايين چيئينسز وياني ديكر ا .. اوزمان سزه چوق قيريلم .. سزه داريليم .. سزه داريلق ، سزه قيريلق حياثك اولولاز بر ياراسي ، اونوتيلماز بر مصيبي اولور ..

بنده ايسته ايدم ... چيچكرك باينين اولوريله غارلامش لوش و صيحابي بر اوداده سزى بر آقسام چايه دعوت ايدر . روحكزي سحرى بر موسيقي ايله اووشدور ، قارشيكوزده مغرور ، جاذب ، كيزل بيك بر وضيت ايجاد ايدمرك سزى كوروم بن باغله قاپريلرته باغلار خريكز اولدن آره بدين قوشدوردم .. فقط بن ماسك طاquam .. ربا وانسون ايله تولو باقام .. سزى صاف بر مكتبل ليغجيز كي ، كوكلمده خلبن .. كوزلرديك انتظارله بخره مك اوكنده بگلهكي ترجيح ايدوم . سزى تسخير ايدوب اينكك قارشينده مغرور و نظر كورامكدن ايه بخره مك اوكندن بر خيال بر كوكك كي كيديكيزي فرق ايدمرك زبون و مستر آره كزدن آغلاسمه داها چوق متحس اولوم . آرتق سزى كوردم .. فورقوروم . ا . خيالكزه كوزلك آراسته بولايق بر طلقه كورمكه باشلام .. بو بولايق طلقه كسيون قاراروب ، قاينلاشاندن فورقوروم ا . خيالكزي غالب ايدرسيم بر احما كي قراكلرده قلاجم ، قلمسز باشاهجم .. سزدن هيج بر شي ايسته بوم .. ذاتا سزك بشدن بن سزدن هيج بر شي ايستكه حقد بوق . حياثك كنهلك بولنه ايلك آدم آنانلر آلرې بر برينه ورور اطارا فلردن چيچكرك طويلايرق سودا دنلرې باغلا بيلور . بر ايكيزده بو بولك جان يايهنه كلك . بو بولده ايته سسرې وي سود دولاشدق .. ايكيزده يايهني كوزل ، سويغلي حق لاشدق بناار وار .. اسكلره يايهني ار بنالري بيقامايز .. يالكر اوزلندن بر برينه آشتا ، سيمي كوزلره روزك سلامن بولاييم .. فان قاييلر عزه بوئيز ، بوقسي حسلا بوجت ، ايدى ، باكر ، سولوب وسادار ايمانلرنيك بر چيچك كي قالمين ..

آراسنده طايصمه وسيله اولان سبب پندى ، هيج اولزه اومادي سيله تكرار كوروشك احبال و اودي . او ايدمه سولوب اول ايدمه طلمنده قالم .. اقلردن ، قارا ، مشغوم بولطر بكاركن بر دنيه بكي ، نوراي بر كوش دوهدي .. سزه بن كورمك ايسته بوركوز اوله ي ؟ .. آلادم كه باشى دونه بن قول حيران ليكرك جاده سيبدر .. فقط بو آلاچيش ده كالي دكل .. بيلرسكزه حسلر خودكامدر .. خودكامان قاتنسدور . قاتنسدرك اوله خسراي ، سوكرا حيران ، نهايت لسيان اولور . بن سزى اولوق كسوزدن بيله اولور بوم .. روحده ، كوش آلتند بر بيه ايان بران بر سو نظره سي كي بلورولاشان بو سلك بر كون اوليرجي ، نهار بر دامل كوز باش اولسندن اولور بوم .. ا مطر ، نيز ، نازي بر چيچك كي صاللاق ايسته بديكم بو سوكلي خيالك سولوب ساداماسندن اولور بوم ..

روحك مابلانه گه لره شكل ورمك قابلي . ا . ايته اولور بوم . اولور بوم .. ا . بن اطمين ايت .. بن ايتلير .. بكا قوت و بر حيز سوكل .. ا .

قصه سوز

عجبا وقار وحيث نه درجه بي بولورسه كبر وهرور سايلير ؟ معرفت اودرجه بي كورمكدر . بونك كي اخلاق عدوه دن اولان بر جوق شيلر بر حدى آشديني زمان مذموم اولور . مثلا سياحت مقبولدر ، اسراف مذمومدر . توكل ايدره ، ميكنك قاندر . احتياط يك لازم بر شي ايكن ايلرو كونورولورسه قورقاقلي اولور . ايلخ ، اشته حسناندن سايلان مالرك سيئان عد اوله جتي درجه به واره سي بر حدى آشديني زمان اولور . ديك كه او حدى مدرك اولملي تر . بو ادراكه فالدر سجهده tact درلر كه معنای اصليسي (لس) اولوب بوراده رويت مناسته در . هر حالز ايع اعد اولوق ايجون عقل و ادعان صاحي اولملي تر . الله شكره ، تورك قومك چوق ذكاسي واردر . دائما اويانيق طودوب بو ذكايي حسن استعمال ايجلر تر . ايني كونوني سجه بيلملي تر . بختيار لغزمزه ياردم ايدمرك افعال بر يده بوهر .

م . م

قيرلي قفسلر

- چين نسخه دن مايد - محرري : ستيه رؤف

اورماندن ديشاري چينديلر . كوكده حقيق بيله يزل باريله ايلوردي . يال كوروردي . نظيه حزين دوشونه لردن اويانق بكده عتويت بخش اوليان حقيقي خاطر لادي ، كچ قالدلري ايجون تكدير ايدمه جكري حقت ايدى . آنه سي كورخ ايدمه آره سرديون دولاشدى . فقط فردوس خاتم تصادفا كندلرې بخره دن كوردي ايجون ايك سرديوله التصاق اولان دهاريك باشنده بگله بوردي و آوازي چيچيني قدر حاقيري :

— حيدودلر كي كيجه يازيسي طلاغ باشنده ايفكزه ؟  
نظيه بردعاسي بو رعتهه ياتكرده اوشاق اولانن طاعده كرينديكزي كورورسدم علم الله باعاليقې لغرام .

نظيه سسي چيفارمان اوله سته كيدي . جليله طايصه سولولازق ائي داها سبق ملوتيبوردي . كوزلرديك بلون حيرت واستفهام ، دوشونديكي بر جوق شيلرې سويه همك ايجون جرفس ايديكي اشراب ايديبوردي . نظيه يله سي اولديندن كوچوك باشندن برې آهسته سرت معامله سه آيشاماعدي . سزبه اوطوردنې زمان كوزلرې نيازمندي . فقط ساكن برطور ايله بندريك سوزلرته جواب ورمك غيرت ايدي و ايرنه سي كون كچه جك اولان و نردوس خايك اعتراض جواب اولان سارلرې اهراروا كرامه دائر تمايانش تاني ايدي . ميستر و ميستيس لله تيون ايله نه تيدل باشقا ايك اراسزه موسيو نهادام دالتور كاجطري . فردوس خاتم :

— بن كوروشتم ، ده سويه نيوردي .

بر قايق ايله برسانتال ايليكه اوكندهكي رختينه يالاشندي . مسافرا ، باغيه ايرمانلندن ايجري كيره ك چيچك طرطريك آراسندهكي ليصا بولدن كيدلر ، سراس دوشاي ، خرما و تيون لهالره سولسش بونك طاشنده

داخل اولدليلر . قارشيلرنده ايني سونه استانه ايدن ايك طرفلي كنيش ياسي بر سرديون يوكليبوردي .

نهاد بك ، اولون آني باشنده فاخر ايله برلكده مسافري طاشنك بر طرفندهكي سلايق اوداسته ايسال ايدي .

فاخرى ارككلرك ياننده بر اوق كنديسي ماداملرې بوقازي كونوردي . سرديونك اورناسندهكي صلفهه ايجلان اوچ بونك بخره دن كورديكاري سدره بونكان باغيه مك وداها اوله ده جيم و آعاجلرله احاطه ايدن اورونك منظره سي قارشينده سائر لرحيمان قلدلر . بوقازي قائده طاشنك ، ساحه سنده ويكبايه بر خال ايله دوشاي صبهه واسل اولدليلر . اطرافندهكي قاپور ايله بخره لره تورك قاشندن ايجلي پرده لر آصيل و آرازندهكي مندولر هيني قاش ايله اورنوليدى . شغل ويالديزلي تاوانده بونك بر آوزبه آصيليدي . صهه مك اورناسنده راحت قولونال اسكله لر صف قاغا ماسارود بو اولرده باهلي بويا منظرلر و مائه وسلرې واردي .

سلايق اوداستك او زرينه تصادف ايدن حريم سالوننده نهايت مسافري قبول ايكه قائل اولانلر فردوس خاتم ، نظيه ودييه ايله برلكده بگله بوردي . نهاد بك حرامس قنديهي ايا ايدي .

هتي : — كوريبورمكه حرق قانطري تره ايشكز ، ديدى .  
نظيه كوروسه دي : — اولدر چوق زمانن برى ترك ايتدك كه نعل اولدطري ييله اولوق .

نهاد بك اركم مسافري يالكر بر افاق ايجون آشاي ايكه عبور اولديني سويه برك اعتدار ايدي بلك حرم كرز و عجبو طيخن اولان فاخرى يالكر باشنه مسافر آفيلراق ميقيتيدن تورادي .

چوچولرنيك عدلرني سوارلر . بزم بخره من بونك هكسي تاييد ايكده در . نه كيم بويزارت ائاشنده دني مذكور سؤالر ايجون فرق قانديلرې طرفندن سورولدى . حقي هتي هيرورد داها ايلرې كيدمرك فردوس خاتم زوجك باشقه حرم اولوب اولانديني سوردي بونك ايجون آيلسي كنديشه شغلي و عتايكلر بر اطرطيرلاشدي ، فقط هتي هيج ايلبرمادي و فردوس خاتمن هتي جواب آئمه :

— فقط زوجكز اوستكره اوله جيك اولورسه هيايارسكز ؟ ديدى . فردوس خاتم قاشلرني قالدردى : — اوله بر احتيال خاطر ييه يله كتيريمه ، ديدى بو لاييكه شاشايه چونكه تورك اولرني زيارت ايدن ايجيلردن ايك مناسبتسز سؤالري ايفيتك آيشندي .

فردوس خاتم فرانسزجه ي بر آرز مشكلله توتوشبوردي . فقط كنج فرانسزجه وانكلرجه به وقوق مسافري حيران براندي . اجني سمارلك عادنلردن بر يده تورك اولرنده كورده كاره ها شيشه اظهار حيرت ايلك اولدري كي او ساچلر يده بو حيزدن دولاي انتصار ايدمرك غل ايله ييك قدر رسي اولانلرني ايات ايتنكلردن ممن اولور .

هتي نظيه به ديدى كه : — سزك عميلكز هيج شهبسز آدورول ايزلككندن بو ككدر . ياخصوس وقلرې اكابيه به حصر ايدنار حصيه ورت بولاييبورلر . نتايقكرك حصيه سزك نهر بو ككسيور ؟  
نظيه حيزله بو زينه باندي : — بن تقابل دكل ، ديدى .  
— فقط تقابلانق اوزره اولديكزي بديكره دين سويه دي .  
نظيه : — اوله شيدن تقايي شهباز دكل ديدى .  
بو دفته هتي بك زياهه نسب ايشدى . نهاد بك ، به قوري علاقه دار ايدمك بر حوات و برش اولق ايجون كنديشه خاص و داييقل و نديسزني ايله ، نيزدن ار قدر اعتناله كيرده بگله حوات مسافره سويه سغدي .  
هتي بوت قوردهندن شهباندي و سوزي اوله چايندي :

— سزلك يلك كنج اولرندلا بگزي بيليم ، اوله ايجون اوله باخش اكلانن اولوم .. ( ماضى وار )